

Détours...



Bulletin Municipal de Reichshoffen - Nehwiller



Printemps 2011



Fête de Noël des seniors,
dimanche 19 décembre



Cérémonie des vœux,
vendredi 14 janvier



Tournoi de foot inter-associations,
7 et 8 janvier



Tournoi de foot des vétérans à Kandel,
vendredi 7 janvier



Collecte des sapins,
samedi 15 janvier



Cours de taille d'hiver,
samedi 28 janvier

p. 4 à 5 : Actualités

Judo Club : encore une année sur un nuage
Tournoi de tennis, jeu, set et match
D'Risheffer Schloss Haxe bientôt à la fête
Les artistes locaux s'exposent
Course de printemps, 10 ans déjà...
Le Plan d'eau, lieu de flâneries et de découvertes
Des prix fleuris

p. 6 : Municipalité

Les principales décisions du Conseil Municipal
Tribune citoyenne

p. 7 à 10 : Zoom sur... « Site Internet : nouvelle vitrine de la ville »

p. 11 : Cadre de vie

Journée de broyage et d'élagage
Nehwiller : chantier du Syndicat des Eaux
Rue de Kandel : avancement des travaux

p. 12 à 13 : Au cœur de la cité

Avec Accroch'livres, on lit comme on aime
Mission locale, trait d'union de l'emploi et de la formation
Reichshoffen / Kandel, 50 ans de jumelage
État civil

p. 14 : Ecole - Culture

Le CME renouvelé de moitié
Le printemps du théâtre alsacien

p. 14 à 15 : Calendrier des manifestations

Mentions légales

Responsable de publication : Monique Pognon.

Rédaction : Nathalie Peter.

Mairie de Reichshoffen - 8 rue des Cuirassiers - 67110 Reichshoffen

Tél. : 03 88 80 89 30 - Fax : 03 88 80 89 40

site : www.reichshoffen.fr - courriel : mairie@reichshoffen.fr

Crédit photos : Ville de Reichshoffen.

Impression : Imprimerie Commerciale Niederbronn.

Conception de la maquette : Au 19b - Reichshoffen.

Dépôt légal dès parution.

Chers habitants,

Lors des vœux au mois de janvier, j'ai pu présenter un bilan très positif de la gestion communale, confirmée pour les années antérieures par le rapport de la Cour des Comptes, avec des finances saines.

Pour 2011, j'ai annoncé entre autres le lancement d'un programme pluriannuel de restauration des voiries communales secondaires, surtout celles qui ont souffert des deux hivers rigoureux que nous avons connus, tout en n'augmentant pas le taux de la part communale des impôts locaux et en garantissant le niveau des services à la population comme les années précédentes, en prenant en compte leur renchérissement.

Le budget communal de 2011 est à la fois réaliste et avec des zestes d'ambition. Réaliste dans le sens d'adapter les choix par rapport à l'actualité tant économique que géopolitique et avec de l'ambition pour continuer à promouvoir notre cité et la rendre intéressante pour de plus en plus de personnes.

À nouveau se profilent des saisons animées avec toutes les manifestations régulières assurant la popularité de Reichshoffen-Nehwiller. Pour 2011, ce seront sans aucun doute les festivités du 50^e anniversaire du jumelage qui attireront toute l'attention de la Région transfrontalière. Notre ville a été la première à signer une charte de jumelage avec une ville allemande, deux années avant le traité de l'Elysée qui lançait la coopération franco-allemande.

Nous ne pouvons passer à côté de ces festivités et nous nous devons de marquer cet événement par une belle fête certes, mais également en mettant en place des témoins pour l'avenir par rapport à ces échanges européens. D'ores et déjà, vous êtes invités à y participer pour réussir ce temps fort de notre ville.

Et cela, au-delà des paradoxes de ces dernières semaines où la morosité des gens, suite à la montée des prix des énergies et d'autres également, côtoie des ouvertures positives économiques.

S'il est vrai que notre espérance d'un mieux aller général est parfois sapée par des événements imprévisibles, il ne faut cesser d'y croire et poursuivre nos efforts, garder la motivation, car en baissant les bras, ce serait bien pire. Et si de temps en temps, nous pouvons jeter un coup d'oeil sur ce qui se passe dans d'autres coins de la terre, sachons prendre le meilleur chez nous avec bon sens et objectivité.

Avec les rayons de soleil venant, la joie de vivre est de rigueur pour nous encourager à poursuivre.

Bien à vous,

Votre maire, Hubert Walter.



Judo Club : encore une année sur un nuage

Les années se suivent et se ressemblent au Judo Club de Reichshoffen.

C'est au complexe sportif de la Ville de Reichshoffen que Fabio Godinho s'est vu remettre sa ceinture noire par le Maire Hubert Walter et l'adjoint aux sports Paul Hecht.

L'équipe des juniors dont il fait partie se place pour la deuxième année consécutive à la troisième place départementale.

En individuel, au niveau départemental, les juniors sont montés 6 fois sur les différentes marches du podium.

Au niveau régional, Aslan BERHAN termine premier de sa catégorie - 90 kg, se qualifiant par la même occasion pour les 1/2 finales des championnats de France qui se déroulent à Reims en mars.

En ce qui concerne les cadets, les minimes et les benjamins, l'avenir est aussi très prometteur que ce soit du côté des garçons ou du côté des filles.

Un grand bravo à tous ces jeunes sportifs pour leur courage et leur volonté.



Tournoi de tennis, jeu, set et match

Les finales du 12^e tournoi d'hiver de tennis ont été disputées le dimanche 6 février 2011. Aucun joueur n'a lâché prise, offrant au public un beau spectacle.



Photos : J-L. Doppler.

Après un mois de compétition acharnée, de déceptions et de belles surprises, le tournoi d'hiver organisé par le Tennis Club de Reichshoffen (TCR) s'achève en apothéose. 152 joueurs, venus de différents clubs bas-rhinois, ont participé à ces rencontres.

On retient surtout les victoires de Daniel Muller (2^e série messieurs) et de Stéphanie Senger opposée à la locale Marylène Jung (2^e série dame).

D'autres joueurs locaux n'ont pas démerité. Manon Zinck a remporté la finale 4^e série, Eddy Schuppert celle des +45 ans 4^e série. Tous deux avaient été opposés à des finalistes locaux : Anne Gaonach et Jean-Georges Greiner.

Christophe Jung a fait un doublé en remportant deux finales en 4^e série : celle des messieurs et celle des + 35 ans dans laquelle il affrontait son camarade de club Stéphane Gress.

D'Risheffer Schloss Haxe, bientôt à la fête

Habituellement organisé le dernier week-end de mars, le Carnaval aura lieu cette année le dimanche 3 avril.

À 14h31 précises, la cavalcade s'ébranlera avec, en tête de file, la mascotte « Erna la sorcière ». Une belle perspective pour les 36 membres du Carnaval des Vosges du Nord qui fête en 2011 ses 15 ans d'existence.

La saison carnavalesque bat d'ores et déjà son plein. Elle est rythmée par une dizaine de sorties (Sarreguemines, Rastatt, Saarbrücken, Bitche, Rhinau, Sarre-Union, Herbitzheim, Woippy, Beselare) ! C'est ainsi que l'association rassemble à Reichshoffen un millier de participants venus d'Alsace, de Lorraine, d'Allemagne et même de Belgique.

Attention : le parcours des chars, fanfares, clowns, majorettes et autres sorcières pourrait être modifié en fonction de l'avancement des travaux de la rue de Kandel ! La fête se poursuivra place de la castine avec le bal du Carnaval.





Les artistes locaux s'exposent

Reich'Art, le 2^e salon des artistes amateurs de Reichshoffen - Nehwiller, se déroulera à nouveau le week-end de Pâques.

Du 23 au 25 avril 2011, l'Espace Cuirassiers se transformera en galerie d'art pour accueillir près d'une trentaine d'artistes, dont une dizaine de nouveaux exposants. On retrouvera peintres, photographes, maquettistes, brodeuses... mais on découvrira aussi de nouveaux domaines comme la peinture sur miroirs et sur porcelaine, la marqueterie et l'écriture.

L'association Saint Georges, qui assurera une petite restauration pour les visiteurs de Reich'Art, organisera la Chasse aux œufs, le lundi 25 avril dès 13h30. L'exposition, quant à elle, sera visible le samedi 23 et le dimanche 24 de 15h à 19h et le lundi 25 avril de 14h à 19h.

Le Plan d'eau, lieu de flâneries et de découvertes

Samedi 14 et dimanche 15 mai auront lieu les 8^e « Flâneries et découvertes autour du Plan d'eau ».



La manifestation débutera par une soirée musicale au Hall des Pêcheurs, le samedi 14 mai dès 18h. Le «Rallye des Trompes de la Lauter», ainsi que le duo Franck Robert Jacobi et Anita Pirmann assureront l'animation. Dimanche 15 mai, de 10h à 18h, découvrez au gré de vos envies : métiers anciens, plantes sauvages, poissons, rapaces, produits du terroir, animaux de la ferme, artisanat, développement durable, jeux et animations pour les enfants... L'AAPPMA servira le repas de midi et une petite restauration tout au long de la journée.

Course de Printemps, 10 ans déjà...



Le samedi 30 avril 2011, à partir de 15h30, aura lieu la Course de Printemps au Plan d'Eau. Les athlètes sont attendus en nombre pour la 10^e édition.

La Course de Printemps est la première manifestation mise en place par l'adjoint au maire Paul Hecht au début de son mandat. Depuis la première édition en 2002, l'Athlétisme Niederbronn-Reichshoffen apporte son soutien pour l'organisation de cette compétition. Le 30 avril 2011 auront à nouveau lieu des courses pour les jeunes (1000 m à 17h10, 2430 m à 16h) et les adultes (5 km à 16h30, 10 km à 17h30), ainsi qu'un parcours de marche (5 km à 15h30).

Renseignements à la mairie au 03 88 80 89 30. Inscriptions sur le site www.performance67.com. ou par envoi du bulletin d'inscription (disponible en mairie).

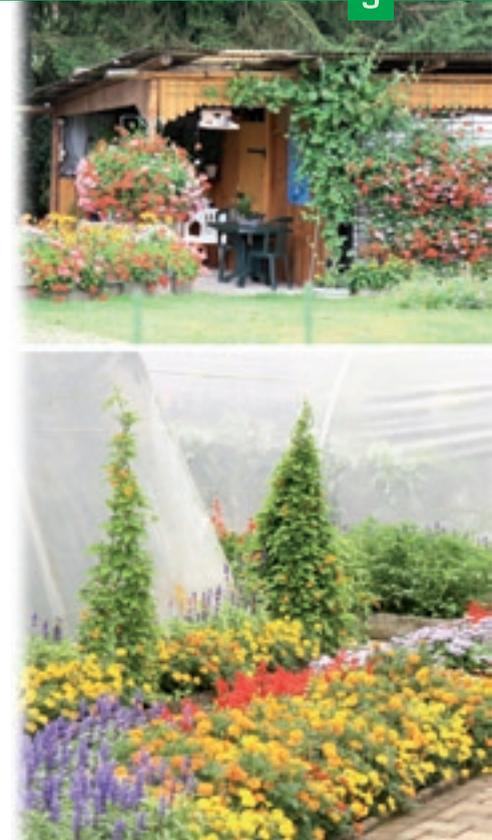
Des prix fleuris

La Ville a remis, le 7 janvier 2011, les prix du Concours communal de fleurissement 2010.

Les réalisations sont d'une telle qualité que le jury a de plus en plus de mal à départager les participants. Pour la première fois, il a décerné un prix spécial à Gérard Rickling.

Les autres lauréats sont : Josette G'Styr et Patrick Gasser (maison avec décor floral visible de la rue), Danielle Rickling (maison aux possibilités limitées de fleurissement) et la boucherie Lang-Meyer (Hôtels, restaurants, commerces).

Inscriptions au Concours 2011 avant le 15 juin au Service Technique (Mairie).



Les dernières décisions du Conseil Municipal

Vente d'énergie et tarifs communaux

Lors de la séance du 21 décembre 2010, le Conseil Municipal a voté les tarifs et loyers communaux pour 2011. Suite à l'évolution des indices de référence, les loyers des logements communaux sont augmentés de 0,57 % et les montants des baux professionnels diminués de 0,22 %. L'ensemble des tarifs communaux (droit d'occupation du domaine public, chenil, photocopies, piscine, travaux en régie, cimetière, droit de place au marché, Espace Cuirassiers, etc.) a été révisé.

Lors des travaux de rénovation de l'Espace Cuirassiers, des panneaux photovoltaïques ont été installés. La Commune ne pouvant utiliser l'énergie produite pour ses propres besoins, un contrat d'exploitation a été passé avec la Régie intercommunale d'électricité. La revente de l'énergie produite par

ces panneaux nécessite la création d'un budget annexe.

La Ville de Reichshoffen signe deux conventions mettant à disposition de la CCPN et du RAI des locaux de l'Espace Cuirassiers pour l'accueil périscolaire et l'animation en direction des enfants et des jeunes.

Orientations budgétaires et forêt

La séance du 8 février 2011 est principalement consacrée au débat d'orientation budgétaire. On retiendra surtout le maintien du taux des impôts locaux et de la redevance d'assainissement (1,50 €/m³). Le montant prévisionnel pour les travaux et les investissements atteint un total de 2 693 700 €.

Une subvention de 300 € est accordée au FCER pour les frais de participation et de déplacement au tournoi des vétérans à Kandel.

Un poste d'agent non titulaire affecté aux espaces verts et un poste de responsable urbanisme sont créés.

Les conseillers attribuent les marchés à bons de commande à l'entreprise SOTRAVEST pour les travaux de voirie et d'assainissement.

Dans le domaine de la Forêt, le Conseil approuve l'état prévisionnel des coupes, ainsi que les travaux d'entretien et de renouvellement pour l'année 2011 établis par l'Office National des Forêts.



Tribune citoyenne

Groupe « Dynamique et Ambition »

Avec le printemps reprend la vie, mais aussi les incivilités d'une très petite minorité de nos habitants. L'équipe municipale en appelle à votre sens civique en vous invitant à nous signaler les événements inacceptables dans les lieux publics, en nous renseignant afin que nous puissions avec la police et la gendarmerie procéder à des recoupements et éclairer certains faits qui freinent la bonne marche de notre cité. Vous pouvez, de jour comme de nuit, signaler à la gendarmerie, tout fait ou tout mouvement de véhicules ou de personnes qui pourraient vous paraître suspects afin qu'elle dépêche une patrouille (téléphone : 03 88 05 84 10 ou 17 en cas d'urgence).

La sérénité, le calme, le bien-être, c'est l'affaire de tous, et c'est ensemble que nous pourrions en assurer la pertinence et la qualité, au-delà des « y a qu'à » ou des « il faut que ».

Nous sommes tous concernés.

Merci à vous.

René Spindler.

Groupe « Qualité de Vie » : Le rond point qui nous fait tourner la tête !

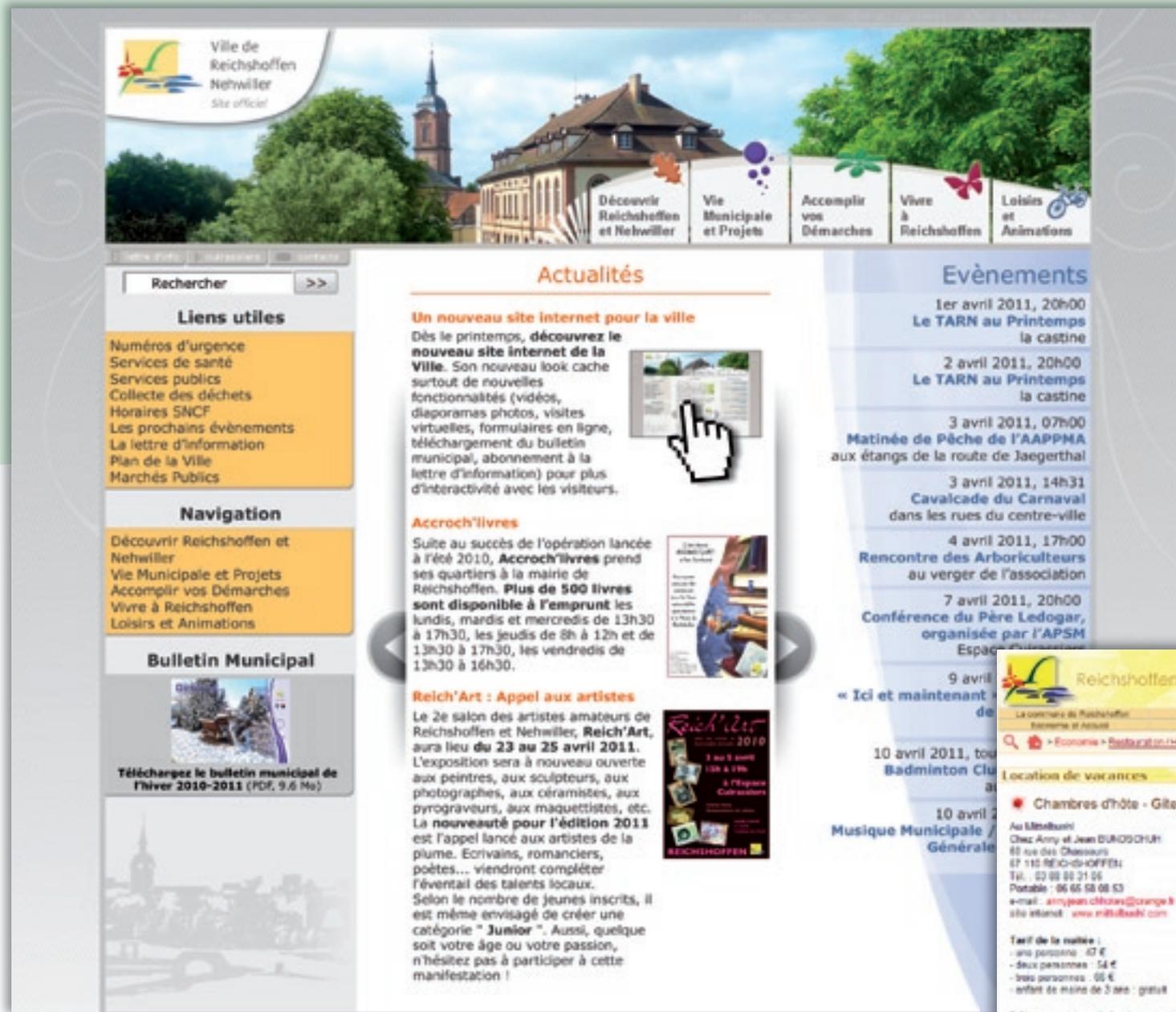
Dans la rue de Kandel, le chantier piétine. Le revêtement final n'est toujours pas posé, ce qui rend la circulation en voiture difficile... et ne parlons pas des véhicules longs et lourds. Vivement que ce chantier se termine !

L'aménagement de ce rond-point est tout sauf une réussite : travaux reportés, gigantisme, mise en place d'obstacles pour franchir le chantier... Le rond point même est sous dimensionné et bientôt, sur le deuxième tronçon, sera aménagé un obstacle en forme de chicane... Plus qu'autre chose, c'est **une GENE** pour la population locale ! Nous avons toutes les raisons de nous demander si dépenser plus d'un million d'euros pour la rénovation et l'assainissement d'une seule rue n'est pas tout bonnement excessif ! Franchement, ce rond-point était-il vraiment nécessaire ? Un projet plus léger avec un rond point près des commerces de la rue Fleischel n'aurait-il pas été plus approprié ? Face à des dépenses aussi impressionnantes, les autres rues de notre commune sont délaissées alors que certaines d'entre elles nécessiteraient bien un coup de neuf. Il est regrettable de constater une amélioration au niveau de la voirie que lorsque les riverains se manifestent par des pétitions ou autres actions pour la rénovation de leur rue.

Alors que devons-nous faire ? Lancer une pétition par rue pour qu'un plan de rénovation global et équitable soit mis en place et que chaque citoyen y trouve son compte ? *Bernard SCHMITT. Contact : qdv2008@laposte.net*

Site Internet : nouvelle vitrine de la ville

Zoom sur...



Au printemps 2004, naissait le premier site internet de la Ville de Reichshoffen : www.reichshoffen.fr. La charte graphique, les couleurs, l'arborescence retenues à l'époque avaient vieilli et semblaient désuètes depuis quelque temps déjà. Ce résultat est inévitable tant les nouvelles technologies évoluent rapidement. Très exactement 7 ans après, est mis en ligne le nouveau site internet, une nouvelle vitrine pour la commune. Les changements effectués portent tant sur la présentation et le graphisme que sur le contenu, avec de nouvelles fonctionnalités. Ce dossier vous donnera un premier aperçu de ces évolutions mais nous vous invitons à les découvrir par vous même sur le site :

www.reichshoffen.fr.

L'ancien site.



Une nouvelle présentation plus moderne, plus fonctionnelle et plus dynamique.

De la réflexion à la réalisation

Pour que le projet de refonte du site internet prenne forme, un comité de pilotage a été constitué. Les conseillers municipaux et adjoints, Adèle Kern, Séverine Carpentier, Magalie Waechter, Monique Pognon et Pierre-Marie Rexer, se sont rencontrés dès le mois de juin 2010.

Dans un premier temps, ce groupe de travail a analysé l'ancien site mettant en exergue ses qualités et ses défauts. Par la suite, de nombreux sites de communes ont été visités afin de définir les tendances actuelles et de retenir les orientations pour le nouveau site. Une séance a également été consacrée à l'élaboration d'une arborescence plus claire et plus instinctive. C'est alors qu'a commencé le travail avec le prestataire.

Des choix difficiles

Après l'analyse de plusieurs offres, la réalisation technique et graphique du nouveau site a été confiée à Régis Kennel, animateur de l'Espace Culture Multimédia de la castine et concepteur de sites internet. Se basant sur les directives du comité de pilotage, il a présenté plusieurs maquettes.

Le choix d'une charte graphique a été délicat et a nécessité de nombreuses retouches. Quand il s'agit des goûts et des couleurs, il est difficile d'avoir l'unanimité. Parallèlement, Régis Kennel a commencé le développement technique du site, en y intégrant les nouvelles fonctionnalités demandées par le comité de pilotage et la commission communication.



La page d'accueil passée au peigne fin

La page d'accueil du site est celle qui a connu le plus de transformations. C'est celle que le visiteur voit en premier, elle se doit d'être attractive.

Les images de la bannière défilent et donnent un aperçu de la commune. Certains panoramiques ont été fournis gentiment par le photographe Bernard Bischoff.

La partie « contenu » est découpée en trois colonnes :

- à gauche, des accès rapides aux liens utiles, aux rubriques du site et au téléchargement du dernier bulletin municipal.



- 3 actualités s'affichent à la fois. En haut, la dernière mise en ligne. Les flèches de part et d'autre permettent d'accéder aux informations plus anciennes.

- à droite, le calendrier des manifestations.

L'arborescence du site

Le découpage du précédent site en 8 rubriques n'était pas pertinent : certaines parties n'étaient pas alimentées et d'autres étaient trop denses.



Pour élaborer un nouveau sommaire, le comité de pilotage s'est mis à la place du visiteur : qui est-il ? Quels renseignements cherche-t-il ?

Ainsi se sont dégagées cinq rubriques :

- Découvrir Reichshoffen et Nehwiller (l'histoire, les lieux à visiter, où manger et où dormir...)
- Vie Municipale et Projets (horaires et coordonnées de la mairie, Conseil Municipal, SIVU et forêt, Communauté de communes, jumelage et grands projets de la municipalité)
- Accomplir vos démarches (démarches administratives relatives à l'état civil, au social ou à l'urbanisme)
- Vivre à Reichshoffen (les écoles, l'emploi, les seniors, la circulation, les déchets, les services de santé)
- Loisirs et Animations (le calendrier des manifestations, les associations, la vie culturelle, la castine, les foires et marchés, les locations de salle).

Interactivité et accessibilité



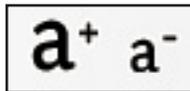
Ci-contre se trouve une page type du site internet qui permet de présenter toutes les nouveautés.

Dans le menu de gauche **1** est détaillé le contenu de la rubrique dans laquelle on se trouve. Cette rubrique est reconnaissable grâce à la couleur et à l'icône qui la symbolisent (pour « Découvrir Reichshoffen et Nehwiller », il s'agit de la feuille et de la couleur orange). On y trouve également l'outil de recherche, ainsi que les liens utiles.

Dans le bandeau gris du haut **2** se situent 3 boutons. Le premier permet de s'abonner à la lettre d'information, qui est en cours d'élaboration. Le deuxième est un lien vers l'écoute de l'hymne « Cuirassiers » interprété par la Musique Municipale de Reichshoffen. Le troisième permet d'accéder directement au formulaire de contact.

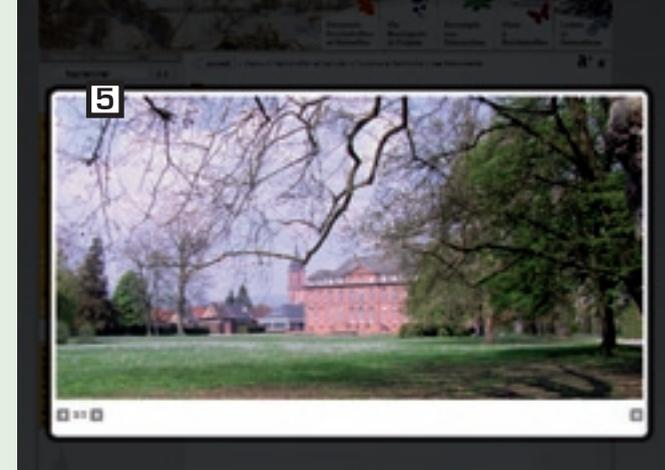
De façon conventionnelle, le chemin en haut de page **3** rappelle toujours où l'on se trouve dans le site et permet un retour direct à la page d'accueil.

Pour être en conformité avec la loi d'accessibilité applicable à partir de 2012, il est possible d'agrandir et de réduire la taille du texte, grâce aux boutons « a+ » et « a- », situés en haut à droite de chaque page.



Désormais, il sera possible de visionner des vidéos sur le site de la ville **4**. Celles-ci porteront soit sur des manifestations, des cérémonies, soit sur des travaux en cours ou d'autres actions menées par la ville.

Les photos d'illustration peuvent être intégrées



directement dans le corps du texte, mais elles figurent également dans une galerie photos **5** située généralement en bas de page. En cliquant sur l'une des photos, vous pourrez les agrandir et les visionner sous forme de diaporama (voir image ci-dessus).

Une autre nouveauté, et non des moindres, est l'insertion de formulaires en ligne. Le plus courant et le plus usité est le formulaire de contact qui permet d'envoyer un message au service de votre choix. D'autres formulaires ont été créés pour la demande des actes d'état civil en ligne (naissance, mariage ou décès). Enfin, un formulaire destiné aux commerçants non sédentaires leur permet de s'inscrire en ligne aux différentes foires organisées par la ville.

Vos suggestions sont les bienvenues

Habitants, professionnels, associations, si vous constatez des erreurs sur le site internet, ou si vous avez des suggestions pour améliorer le site, nous vous invitons à nous en faire part. Vous pouvez les signaler soit par le biais du formulaire de contact, soit par mail à : communication@reichshoffen.fr, soit par téléphone au 03 88 80 89 30.

Exemple de page type du site internet.

Les visites virtuelles, à mi-chemin entre photo et vidéo

La visite virtuelle de l'église est déjà en ligne depuis fin janvier sur l'ancien site de la ville. C'est la première à Reichshoffen, mais sûrement pas la dernière...

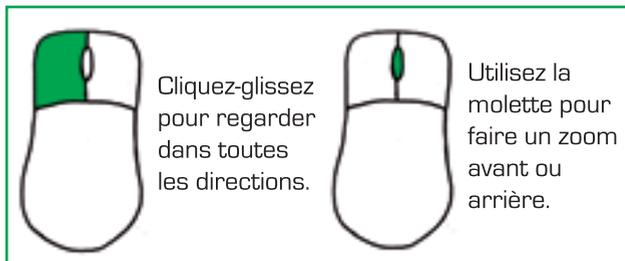
L'objectif d'une visite virtuelle est de mettre en valeur la commune, de faire découvrir et apprécier de manière différente un patrimoine culturel, historique ou naturel. De plus, comme l'illustre la visite de l'église (de la nef jusqu'au clocher), elle permet de découvrir des endroits inaccessibles au public.

Cette visite virtuelle a été réalisée par Jean-Michel Lafleur (www.photolys.com) et commentée par Pierre-Marie Rexer, Adjoint à la culture.

Le visiteur découvre à sa guise et à son rythme les différentes parties du bâtiment et les commentaires qui y sont associés. La visite est tellement fluide et vivante qu'on a réellement l'impression de pénétrer dans l'église et d'approcher les détails de l'architecture. Qui plus est, c'est une visite à 360°.

Visite virtuelle, mode d'emploi

Si l'on n'est pas familier de ce genre de visites, on peut être un peu déboussolé, mais avec un peu de pratique et de dextérité, on y prend vite goût. Tous les déplacements peuvent se faire avec la souris.



Ceux qui se sentent moins à l'aise peuvent utiliser les boutons qui figurent au bas de l'écran.

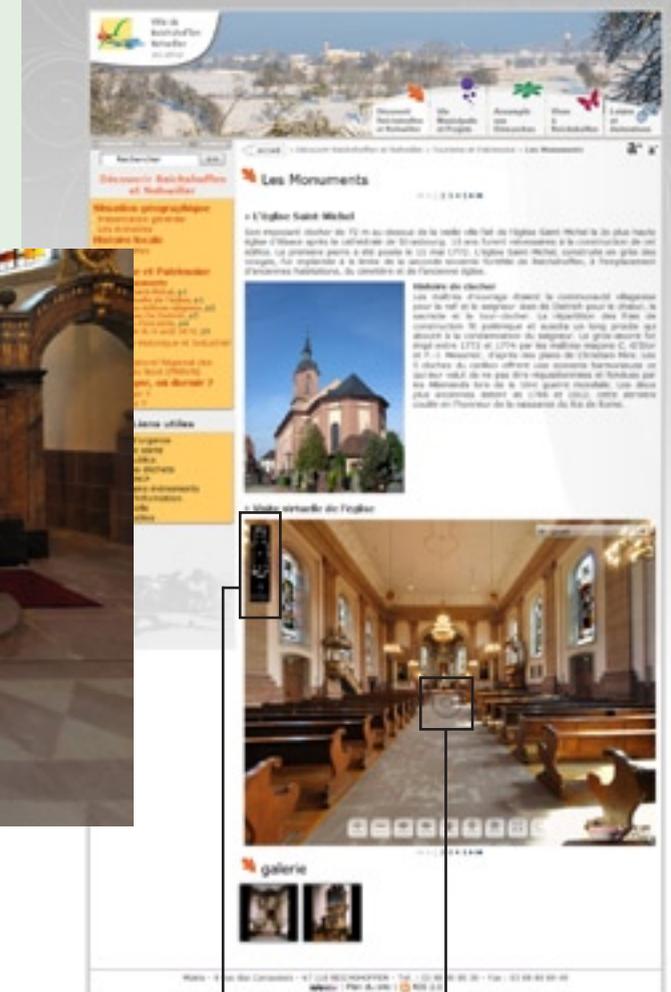
Les deux premiers boutons **1** servent à zoomer « + » en avant et « - » en arrière.

Les quatre boutons suivants **2** servent à se diriger, dans l'ordre, à gauche, à droite, en haut et en bas.

L'icône **3** permet de revenir à un affichage normal et annule les rotations et les zooms qui ont été effectués.

Pour un affichage plein écran, cliquez sur **4**. Pour le quitter, il suffit d'appuyer sur la touche « Echap » ou « Ech » de votre clavier.

Le bouton **5**, symbolisé par une flèche arrondie, permet de faire un tour lent sans aucune manipulation.



Le plan du bâtiment permet de se repérer et de changer de lieu.

Les ronds concentriques sont des portes d'entrée. Un simple clic permet de continuer la visite.

La visite virtuelle de l'église est la première à avoir vu le jour. Le prochain projet consistera en une visite de la ville. Le projet est de grande ampleur car il s'agit de photographier les rues, les bâtiments remarquables, les sites, ... avec la même luminosité pour que les raccords soient invisibles. Un travail de spécialiste, à moins que ce ne soit d'artiste !

Journée de broyage et d'élagage

La Ville de Reichshoffen et l'Association des Arboriculteurs ont organisé, le samedi 5 mars 2011, la première journée de broyage avec démonstration d'élagage.

Le rendez-vous était fixé à 14h au carrefour de la rue de l'Usine avec la rue de Gumbrechtshoffen. Pendant plus de deux heures, M. Loïc ZAEGEL, paysagiste et arboriste-grimpeur, a procédé à une démonstration d'élagage.

En parallèle, les branchages coupés ont été récupérés et broyés. La Commune a souhaité faire bénéficier les habitants de la présence du broyeur. Chacun pouvait amener ses résidus de taille (haies, arbres, arbustes...) afin de les faire broyer et de récupérer les copeaux.

Le moniteur indiqua les multiples usages de ce broyat. Il peut être employé pour pailler le sol afin d'en maintenir l'humidité et de limiter la propagation des mauvaises herbes. Vous pouvez également l'intégrer à votre compost ou mettre en oeuvre la technique du Bois Raméal Fragmenté (BRF), une façon naturelle de redonner au sol des éléments nutritifs.



Nehwiller : chantier du Syndicat des Eaux

La rue des Vosges à Nehwiller est en chantier depuis début novembre 2010. Ralenti à cause de la météo hivernale, les travaux touchent désormais à leur fin.

Début novembre, dans le cadre du programme pluriannuel de renouvellement et de renforcement de son réseau d'eau potable, le Syndicat des Eaux de Reichshoffen et environs a entamé le remplacement de la conduite dans la rue des Vosges à Nehwiller. Un mal nécessaire quand on sait que l'ancienne conduite datait de 1937, était corrodée et ne répondait plus aux normes de sécurité en vigueur. Les travaux sont réalisés sur 500 m, de l'entrée



sud du village, jusqu'à la rue des Violettes. Cet aménagement implique aussi de remplacer tous les anciens branchements individuels jusqu'aux compteurs.

Le coût de ces travaux est estimé à 170 000 € financés par le Syndicat des Eaux et subventionnés par la Ville de Reichshoffen et le Conseil Général.

Rue de Kandel : avancement des travaux

C'est un fait : les travaux rue de Kandel ont pris du retard. La neige précoce et les températures négatives qui ont suivi ont engendré un retard de 3 mois. Après cet arrêt forcé, le chantier reprend de plus belle !

Les premières plantations, sorties de terre en février, donnent un avant-goût de printemps. Et, au moment où vous lisez ces quelques lignes la pose de l'enrobé entre la rue du Chemin de Fer et la rue Gaston Fleischel devrait être en cours, voire achevée. Mais ne présumons de rien, l'hiver n'est pas fini !

Toujours est-il que, pour rattraper ce retard, l'aménagement de la deuxième tranche a d'ores et déjà commencé au niveau du croisement. Les commerces restent néanmoins accessibles grâce à l'aménagement d'un chemin provisoire.

Suivra la partie située entre la rue Fleischel et le faubourg de Niederbronn. L'achèvement des travaux est programmé pour la fin du premier semestre. La rue pourrait être rendue à la circulation en juillet.



Avec Accroch'livres, on lit comme on aime

Tous ceux qui dévorent les livres, comme d'autres un pain au chocolat, vont adorer. Depuis février, la Mairie dissimule un trésor particulier : une bibliothèque au nom d' « Accroch'livres ».

Des livres, quelques étagères, un local... Il n'en fallut pas plus pour qu'Adeline Kenner relève le défi lancé par les jeunes du Conseil Municipal des Enfants : recréer une bibliothèque à Reichshoffen. L'opération Accroch'livres lancée en été 2010 ne devait être que ponctuelle. Vu le succès rencontré et le nombre de livres donné par les habitants, il fallait pérenniser cette action.

Désormais, plusieurs centaines de livres peuvent être empruntés gratuitement à la mairie. Il y en a pour tous les goûts : livres pour enfants, bibliothèque rose et verte, grands classiques, policiers, vie pratique... et même quelques ouvrages en allemand.

Plusieurs étagères sont encore vides et ne demandent qu'à se remplir. Si vous avez des livres, BD, etc. dont vous ne voulez plus, faites en don à Accroch'livres.

Renseignements : Adeline Kenner au 03 88 80 89 30.

Horaires : lundi - mardi - mercredi de 13h30 à 17h30, jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30, vendredi de 13h30 à 16h30.



En Bref

Les inscriptions à l'école maternelle et au CP ont lieu du lundi 28 mars au vendredi 1^{er} avril 2011 au bureau 2 de la mairie. Merci de vous munir du livret de famille.

Mission locale, trait d'union de l'emploi et de la formation

La Mission locale de Reichshoffen dépend de la Mission Locale d'Alsace du Nord et intervient pour le développement professionnel des jeunes. L'équipe de Reichshoffen se compose de 4 personnes (une chargée d'accueil et 3 conseillers).

Vous avez entre 16 et 25 ans et cherchez un emploi ou une formation ? La Mission locale vous accompagne dans vos démarches pour clarifier votre projet, établir un bilan de vos expériences et compétences, vous proposer une formation. Les conseillers peuvent également vous apporter des solutions si vous rencontrez des problèmes liés à la vie quotidienne (logement, transport).

Vous êtes chef d'entreprise et cherchez à renforcer votre équipe ? Les conseillers emploi de la Mission locale identifient avec vous vos besoins, présélectionnent les candidats répondant à vos critères, vous informent sur les contrats aidés et les aides à l'embauche de l'État et de la Région Alsace auxquels vous pouvez prétendre.

Pour plus d'informations, consultez le site Internet : www.mlalsacenord.fr ou contactez l'antenne locale (24 rue de la Liberté à Reichshoffen - Tél. : 03 88 80 81 11 - Fax : 03 88 73 11 75 - courriel : mlreichshoffen@wanadoo.fr).



Expérience réussie pour un jeune et une entreprise locale

Un chef d'entreprise de Reichshoffen, M. A., et son jeune salarié, Marcello, témoignent.

Comment vous êtes-vous rencontrés ?

M. A. : Lorsque j'ai entamé une démarche de recrutement, Marcello s'est démarqué par son dynamisme et sa motivation.

Marcello : Comme j'étais suivi par la Mission locale, j'ai organisé la rencontre entre mon employeur et Mme Lauffer, ma conseillère à la Mission locale.

Pourquoi avoir fait appel à la Mission locale ?

Marcello : Je me suis inscrit à la Mission locale dès 16 ans. L'avantage, c'est la proximité car le Pôle emploi est plus loin et j'aurais eu plus

de difficultés à m'y rendre.

M. A. : Je cherchais à recruter des jeunes avec déjà un minimum d'expérience. Le fait que les jeunes soient suivis par la Mission locale garantit leur sérieux et leur motivation.

Quels bénéfices en avez-vous tirés ?

Marcello : La Mission locale vous apporte son aide pour la recherche d'emploi et la formation, mais également dans la vie quotidienne. Mais c'est donnant-donnant, il faut se bouger et aussi faire des démarches soi-même.

M. A. : Grâce à la Mission locale, nous avons pu mettre en place un contrat aidé. Depuis, j'ai recruté par ce biais deux autres jeunes. Et pour le moment, tous donnent satisfaction.

Reichshoffen / Kandel, 50 ans de jumelage

2011 est l'année du 50^e anniversaire du jumelage entre les villes de Reichshoffen et de Kandel. Rendez-vous les 26, 27 et 28 août 2011 pour souffler les bougies.

Établir le programme des festivités n'est pas une mince affaire ! Plusieurs personnes s'attellent à la tâche depuis quelques mois déjà. Symposium du bois, rencontres sportives, cortège historique, rencontre des aînés, animations musicales, marchés médiéval et du terroir, double coulée de cloches sur site, spectacles de rue... animeront notre cité du dimanche 21 au dimanche 28 août 2011. Le programme détaillé vous sera communiqué dans le prochain numéro.

Documents d'archives

Signée en 1961, la charte du jumelage fait de Reichshoffen et de Kandel des précurseurs de la réconciliation franco-allemande. Pour ce 50^e anniversaire, l'adjointe au maire Monique Pognon réalise actuellement un film rétrospectif qui sera diffusé à deux reprises à la castine.

La commune recherche tout document d'archives (photos, vidéos...) retraçant les 40 premières années du jumelage (rencontres des seniors, manifestations sportives ou amicales). Elle recueille également le témoignage de Reichshoffenois qui entretiennent ou ont entretenu des contacts prolongés avec des habitants de Kandel. Plusieurs personnes, dont Claude Damm, ont déjà répondu à cet appel. Tous les documents prêtés seront rendus à leur propriétaire. Contactez Ophélie Del-Torre, avant le 15 avril 2011, à la Mairie au 03 88 80 89 30.

M. Claude DAMM.



État civil

Naissances

Décembre 2010

08 - Louna GRASLAND
fille de Pierre GRASLAND et de
Sylvie CERVEIRA COELHO

Janvier 2011

06 - Eray AKKAYA
fils de François AKKAYA et de
Gülderen GÜLTEKIN

13 - Lucas Pierre Noël BREQUEL -
RAMBEAUX
fils de Julien RAMBEAUX et de
Aline BREQUEL

18 - Emma Jeanne Elsa GRABLER
fille de Olivier GRABLER et de
Anne-Claire SCHUP

19 - Victor Raphaël Patrick SEGHAIR
fils de Jérôme SEGHAIR et de
Valérie KOEHL

20 - Pierre Antoine SCHEYER
fils de Jean-Marie SCHEYER et
de Nathalie SETTELEN

26 - Yoen Emerick GEILLER
fils de Marc GEILLER et de
Isabelle SCHNEIDER

29 - Soren MARTZOLFF
fils de Ludovic MARTZOLFF et
de Géraldine VOLTZ

Février 2011

18 - Cibellya Christiane Jeanine
ARBEIT
fille de Alexandre ARBEIT et de
Cindy CECCHINI

Mariages

Décembre 2010

11 - Maurice REMY et Anny SCHAEFER
18 - Nils OERTEL et Valbone HASANAJ

Janvier 2011

15 - Ersen BATMAN et Adalet
OZDEMIR
28 - Patrick SICOT et Christine
SCHALLER

Décès

Décembre 2010

06 - Jeanne SELIGMANN, née
BERNHARDT
22 - Alice Marie FLORENCE, née
HELMER
24 - Marie LELASSEUR, née
NEUMANN
26 - Ali SADI

Janvier 2011

04 - Karl Joseph CHRIST
05 - Léon Emile HAUSBERGER
10 - Jean-Jacques Joseph WINLING
17 - Marie-Louise Elisabeth
WIEDERKEHR, née ARON
19 - Cécile GRUNEWALD, née
SCHLICK
28 - Elisabeth Madeleine WAECHTER
30 - Ibrahim ARAYICI

Février 2011

02 - Marie-Thérèse MARX, née
WALKE
04 - Jean Etienne SISTENICH
05 - Marie Anne SOUVIGNE, née
PIQUET
25 - Cécile EHALT, née GASS

Le CME renouvelé de moitié

Les nouveaux élus juniors ont pris leurs fonctions le 18 janvier 2011. Suivons leurs premiers pas au sein du Conseil Municipal des Enfants (CME).

L'aventure a commencé dès le mois de décembre. La moitié des conseillers étant passée au collège, les élèves de CM1 étaient invités à élire douze nouveaux conseillers pour une durée de 2 ans. Les candidats ont dû constituer des listes et mener leur campagne électorale auprès de leurs camarades. Les élèves des trois classes de CM1 ont ensuite procédé au vote.

Ont été élus : Ugur Arti, Maude Cournut, Ogur Danaci, Guillaume Durin, Jean-Marc Felger, Noémie Frey, Samantha Klein, Franck Lapp-Fehr, Lauriane Lebold, Inès Machi, Lisa Meyer et Emilien Stephan.



Ces 12 nouveaux conseillers ont été installés le 18 janvier. Lors de cette première séance, les conseillers en place les ont informés des projets en cours comme la campagne contre les déjections canines ou le city stade. Chacun a ensuite choisi d'intégrer un ou plusieurs groupes de travail en fonction de ses centres d'intérêts parmi les commissions environnement, fêtes et manifestations, sécurité et cadre de vie.

Le printemps du théâtre alsacien

En avril et mai 2011, la castine accueillera par deux fois des spectacles de théâtre alsacien donnés par des troupes de jeunes. Deux rendez-vous à ne pas manquer !

Le 1^{er} et le 2 avril à 20h, le « TARN au printemps » présentera un sketch « Fortschritt, wi sinn dini Granze ! » et une pièce en 3 actes « D'Ludivine brucht Adrenaline », tous deux écrits par Serge Rickling, précédés d'une intervention de la maternelle F. Grussenmeyer. La troupe est constituée d'une vingtaine de jeunes, qui ont entre 10 et 50 ans ! Tous sont dialectophones et vouent une véritable passion à l'alsacien et à la comédie. Fous rires garantis !

Un festival de théâtre alsacien

Dans la continuité, le TARN, la Ville de Reichshoffen et le Groupement de Théâtre du Rhin organisent, les 21 et 22 mai, le Festiv'Alsace. Lors de ce festival se produiront 20 troupes de théâtre dialectal du Bas-Rhin, soit près de 200 jeunes. 3 représentations seront données à la castine : samedi à 14h et 19h30, et dimanche à 14h, avec à chaque fois d'autres groupes et de nouveaux sketches. Une petite restauration est assurée sous chapiteau.



Avril

- 01-02 - Le TARN au Printemps, avec un sketch « Fortschritt, wi sinn dann dinni Granze » et la pièce en 3 actes « D'Ludivine brucht Adrenaline » de Serge Rickling, à 20h à la castine.
- 02-03 - Certificat d'Aptitude Naturelle aux Troupeaux, par la Société du Chien de Défense, toute la journée au Club canin.
- 03 - Cavalcade du Carnaval, à 14h31 au centre-ville.
- 04 - Rencontre des arboriculteurs, à 17h au verger.
- 07 - Conférence du Père Denis Ledogar, organisée par l'APSM, à 20h00 à l'Espace Cuirassiers.
- 07 - Connaissance du monde « L'Inde » à 20h à la castine.
- 09 - Humour « Ici et maintenant », de Guy Carlier, à 20h30 à la castine.
- 10 - A.G. : Fédération des Sociétés de Musique d'Alsace, de 8h à 16h à la castine.
- 10 - Tournoi Vét'Bad, du Badminton Club, toute la journée au gymnase D.
- 16 - Journée de l'Environnement, de 8h à 12h, rendez-vous au Hall des Pêcheurs.
- 16 - Messti, place de la castine.
- 16 - 80^e anniversaire de l'AAPPMA, à 19h00 au Hall des Pêcheurs.
- 16 - Concert des Profs de l'EMCN à 20h15 à la castine.

- 17 - 80^e anniversaire de l'AAPPMA, de 7h à 18h aux étangs de pêche.
- 18-23 - Opération de Pâques de l'ACAIRN (commerçants).
- 19 - Foire de la St-Georges, toute la journée au centre-ville. Messti, place de la castine.
- 20 - CFAI / Mercredi de l'Apprentissage, à 13h30 sur le site d'Alstom.
- 23-25 - Reich'Art, 2^e salon des artistes amateurs de Reichshoffen-Nehwiller, samedi et dimanche de 15h à 19h et lundi de 14h à 19h à l'Espace Cuirassiers.
- 25 - Chasse aux Oeufs organisée par la Saint-Georges, à 13h30, place de la castine.
- 30 - 10^e Course du Printemps, à partir de 15h au Plan d'eau.
- 30 - Souvenir des Déportés, place Jeanne d'Arc.

Mai

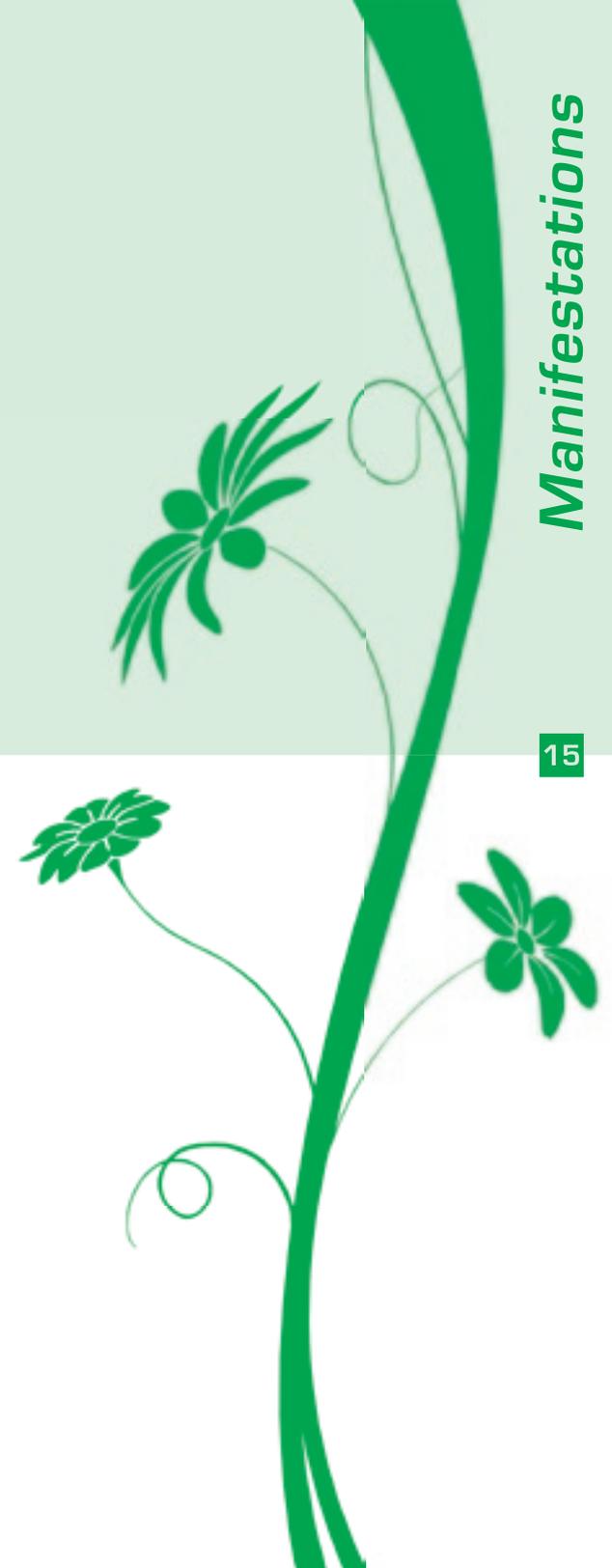
- 01 - Confirmations, à 10h au Temple protestant.
- 02 - Rencontre des Arboriculteurs à 17h au verger.
- 07-08 - Concert de Printemps de la Musique Municipale, samedi à 20h30 et dimanche à 16h à la castine.
- 08 - Cérémonie Commémorative à 11h, place Jeanne d'Arc.
- 14 - CFAI / Rencontre Jeunes - Entreprises, à 9h sur le site d'Alstom.

- 14 - A.G. de la Société d'Histoire à 14h30 à l'Espace Cuirassiers, avec conférence de B. Vogler.
- 14 - Soirée musicale des Flâneries, dès 18h au hall des Pêcheurs.
- 14 - Nuit des Musées à 19h, avec Alta Musica.
- 14 - Danse africaine « Zandoli Pa Tini Pat » par Difé Kako, à 20h30 à la castine.
- 14-15 - Pistage Recherche Utilitaire, de la Sté du Chien de Défense, toute la journée au club canin.
- 15 - Flâneries et Découvertes autour du Plan d'Eau, 10h à 18h.
- 21-22 - Festiv'Alsace, festival de théâtre dialectal des jeunes, samedi à 14h et 19h30, dimanche à 14h, à la castine.
- 22 - Visite guidée du Musée à 14h.
- 28 - Opération « Une rose pour chaque maman », toute la journée par l'ACAIRN.
- 29 - Marché aux Puces du Carnaval, de 6h à 19h, dans la rue du Général Koenig.
- 29 - Fête de la Paroisse protestante, toute la journée à l'Espace Cuirassiers.
- 30 - Don du sang, de 16h30 à 20h, à l'Espace Cuirassiers.

Juin

- 02 - Concours de pêche de l'Ascension, toute la journée aux étangs de l'AAPPMA.
- 04 - Cours d'ornements par les Arboriculteurs, rendez-vous à 14h à la Mairie.

- 04 - Humour musical « Sax machine » par Les Désaxés, à 20h30 à la castine.
- 05 - Première communion à 10h30 à l'église St-Michel.
- 05 - Amuse-Musées, de 14h à 18h, au Musée.
- 06 - Rencontre des Arboriculteurs à 17h au verger.
- 12 - Profession de foi à 10h30 à l'église St-Michel.
- 12 - Balade Gourmande du BCVN, dès 10h30.
- 13 - Après-Concours de l'AAPPMA, toute la journée.
- 18 - Cérémonie commémorative de l'Appel du 18 juin, à 19h, place Jeanne d'Arc.
- 19 - Tournoi des Vosges du Nord du Badminton Club, toute la journée au gymnase D.
- 19 - Visite guidée du Musée à 14h.
- 19 - Concert de la Musique Municipale à 14h30 au parc du Casino de Niederbronn.
- 21 - Fête de la Musique à 17h30.
- 22 - Audition des classes d'éveil de l'EMCN à 11h à la castine.
- 24 - Spectacle de fin d'année de l'école P. de Leusse à la castine.
- 25 - Taille d'été - Maladies et problèmes des arbres, rendez-vous à 14h à la mairie.
- 25 - Audition de fin d'année de l'EMCN, à 19h à la castine.
- 26 - Fête scolaire de l'école F. Grussenmeyer à 14h.
- 30 - A.G. du Badminton Club, à 19h au club house.



Rénov'Habitat relancé

La Communauté de Communes du Pays de Niederbronn (CCPN) œuvre pour l'amélioration de l'habitat en participant au dispositif d'aide PIG Rénov'Habitat mis en place par le Conseil Général pour 4 ans (2009 - 2012). Elle attribue des aides complémentaires à celles de l'ANAH (Agence National de l'Habitat) aux propriétaires occupants ou bailleurs. Ces subventions sont allouées sous conditions (âge du logement, ressources, loyer plafonné...). Vous avez un projet de rénovation ? Jean-Marie Thomman, l'architecte d'Urba Concept, vous aidera à élaborer votre projet et à établir les dossiers de subvention. Les prochaines permanences auront lieu les jeudi 14 avril, jeudi 28 avril, jeudi 12 mai, jeudi 26 mai, jeudi 16 juin, jeudi 30 juin, vendredi 15 juillet et jeudi 28 juillet, de 17h à 18h au Siège de la CCPN (5 place du Bureau Central à Niederbronn-les-Bains).

Vergers Solidaires d'Alsace

La CCPN poursuit, grâce à l'opération « Vergers Solidaires d'Alsace », son action pour la sauvegarde des vergers. Les propriétaires peuvent obtenir une subvention de 50 % pour l'achat d'arbres hautes tiges et de 40 % pour des arbres demi-tiges, plantés en zone non constructible ou en fond de parcelle en limite de zone naturelle ou agricole.

Le partenariat avec le chantier d'insertion APOIN est renouvelé ce qui permet de prendre en charge 50 % du coût des travaux d'entretien des vergers existants.

Pour tout renseignement, contactez Thierry Messer à la CCPN au 03 88 05 86 86.



Reichshoffen, déchets et civilités

Courrier de M. M. : « Le terrain de jeux pour enfants qui se trouve dans mon quartier se retrouve transformé en canisette et en nouveau secteur de compostage. Les poubelles publiques débordent de déchets ménagers, ici c'est gratuit ! Et si vous vous garez dans le secteur, n'hésitez pas à jeter vos mégots et autres détritrus. Faut-il en parler ou laisser passer avec fatalisme ? Faut-il voir ici un manque d'entretien, un manque de civisme, une absence de sanctions ? »

Récemment, promeneurs, habitants, garde-pêche et forestier ont noté une recrudescence des dépôts sauvages d'ordures en tout genre. Que ce soit le long de la rivière, au pied des conteneurs à verre, en pleine forêt... des sacs plastiques, des pneus, des ordures diverses jonchent le sol et polluent la rivière. Dans tous les cas, une enquête est menée conjointement par la police municipale et le garde-pêche. Même si elle n'aboutit pas toujours, elle permet régulièrement d'identifier les contrevenants qui sont alors sanctionnés.

